

خدمات موصول کرنے والے فرد کے حقوق اور ذمہ داریاں

کیئر ڈیزائن NY معیاری زندگی گزارنے کے لیے تعاون اور خدمات حاصل کرنے کے لیے I/DD اور/یا نشوونما سے متعلق معذوریوں میں مبتلا افراد کی اعانت کرنے کا پابند عہد ہے۔ آپ کے حقوق اور ذمہ داریوں کو نیچے بیان کیا گیا ہے تاکہ آپ (اور آپ کی فیملی) کو اگر کوئی سوالات یا تشویشات لاحق ہوں تو خدمات کے ساتھ ہی معلومات کے بارے میں باخبر فیصلے کرنے کے لیے معلومات حاصل ہوں۔

نیویارک اسٹیٹ کے ضوابط (NYCRR 633.4 14) آپ کے حقوق اور ذمہ داریوں کو ذیل کے مطابق بیان کرتے ہیں: (a) تعمل کے اصول۔ (1) کسی بھی فرد کو فقط نشوونما سے متعلق معذوری کی تشخیص کی وجہ سے کسی دیوانی یا قانونی حق سے محروم نہیں کیا جائے گا، جیسا کہ NYCRR 14 کے سیکشن 633.99 میں بیان کیا گیا ہے۔ (2) تمام افراد کو اس حد تک احترام اور وقار پیش کیا جائے گا جو دوسروں کو حاصل ہے، نسل؛ مذہب؛ قومی بنیاد؛ عقیدہ؛ عمر؛ صنف؛ نسلی پس منظر؛ جنسی رجحان؛ نشوونما سے متعلق معذوری یا دیگر عذر سے قطع نظر؛ یا صحت کی کیفیت، مثلاً ایسا فرد جس میں HIV انفیکشن کی جانچ ہوئی ہو یا اس میں مبتلا ہونے کی تشخیص ہوئی ہو۔ اس کے علاوہ، ان وجوہات یا دیگر وجوہات کے مدنظر کوئی امتیازی سلوک نہیں ہوگا۔ (3) اس سیکشن میں بیان کردہ حقوق گزارے اور/یا پروگرام کے ماحول کا تعین کرنے کے ارادے سے ہیں جو افراد کا تحفظ کرتے ہیں اور ان افراد کی معذوریوں کے درجے کو دیکھتے ہوئے، ممکنہ حد تک، بڑے پیمانے پر کمیونٹی کے ساتھ رہنے میں ایک ماحول فراہم کرنے میں تعاون کرتے ہیں۔ جو حقوق از خود شروع کیے گئے ہیں یا رازداری یا جنسیت کے مسائل پر مشتمل ہیں انہیں کافی شدید معذوریوں میں مبتلا مخصوص افراد اور/یا ان افراد کی ضرورتیں پوری کرنے کے لیے اپنانے کی ضرورت پڑ سکتی ہے جن کے تحفظ، سلامتی، اور نگہداشت صحت کی ضرورت اس طرح کی موافقت کو جائز قرار دے گی۔ یہ یقینی بنانا ایجنسی/فسیلیٹی یا کفالت کرنے والی ایجنسی

کی ذمہ داری ہے کہ حقوق کو من مانے طور پر مسترد نہیں کیا جاتا ہے۔ حقوق کی تحدیدات ضبط تحریر ہونا اور انفرادی بنیاد پر، ایک مخصوص وقت کے لیے، اور صرف کلینک کے مقاصد کے لیے ہونا ضروری ہے۔ (4) کسی بھی فرد کو درج ذیل سے منع نہیں کیا جائے گا: (i) محفوظ اور حفظان صحت ماحول؛ (ii) جسمانی یا نفسیاتی بدسلوکی سے آزادی؛ (iii) بدنی سزا سے آزادی؛ (iv) میکائیکی بندش والی ڈیوائسز کے غیر ضروری استعمال سے آزادی؛ (v) غیر ضروری اور حد سے زیادہ دوا سے آزادی؛ خدمات موصول کرنے والے فرد کے حقوق اور ذمہ داریاں (vi) تجارتی یا دیگر استحصال سے تحفظ؛ (vii) اس فرد کے ریکارڈ میں شامل تمام معلومات، اور اس طرح کی معلومات تک رسائی کے سلسلے میں رازداری، جو ذہنی حفظان صحت کے قانون کے آرٹیکل 33 کے التزامات اور کمشنر کے ضوابط کے ساتھ مشروط ہے۔ اس کے علاوہ، HIV سے متعلق معلومات کے سلسلے میں رازداری کو قانون صحت عامہ، NYCRR 10 حصہ 63 کے آرٹیکل 27-F اور NYCRR 14 کے سیکشن 633.19 کے التزامات کے مطابق برقرار رکھا جائے گا؛ (viii) خدمات کا ایک انفرادی نوعیت کا منصوبہ (فرد پر مرکوز منصوبہ/لائف پلان) جو اپنا ہدف اس ماحول پر قابو پانے کی اس فرد کی اہلیت کو بہتر بنانا ہو، سماجی لیاقت کی آبیاری کرتا ہے (جس میں بامعنی تفریح اور کمیونٹی پروگرامز اور ان افراد کے ساتھ روابط شامل ہیں جنہیں عذر لاحق نہیں ہے) اور جو انہیں ممکن حد تک آزادانہ زندگی گزارنے کا اہل بناتا ہے۔ اس طرح کے حقوق میں شامل ہیں: (a) خدمات کے انفرادی نوعیت کے منصوبے کی تیاری اور ترمیم میں شرکت کرنے کا موقع، الا یہ کہ ایسا کرنے کی اس فرد کی اہلیت کے ذریعہ پابند کر دیا گیا ہو؛ (b) خدمات کے انفرادی نوعیت کے منصوبے کے اندر کسی التزام پر اعتراض کرنے کا حق اور وہ فرد جس کسی فیصلے سے اختلاف کرتا ہے اس پر اپیل کرنے کا موقع جو منصوبے پر اس کے اعتراض کرنے کے سلسلے میں کیا ہو؛ اور (c) اس فرد کی لیاقت کے اندر بامعنی اور بار آور سرگرمیوں کی فراہمی چاہے کچھ خطرہ شامل ہو سکتا ہو، اور جس میں اس کی دلچسپیوں پر غور کیا گیا ہو؛ (ix) خدمات، بشمول اعانت اور رہنمائی، اس عملہ کی جانب سے جو معقول طریقے سے، ہنرمندانہ طور پر، بحفاظت اور انسانی انداز میں، اس فرد کے وقار اور ذاتی سالمیت

کے ساتھ خدمات کا بندوبست کرنے میں تربیت یافتہ ہو؛ (x) ذاتی طور پر مناسب اور رحمدلانہ نگہداشت صحت اور یا تو ذاتی طور پر یا والدین، یا سرپرست (سرپرستوں) یا نامہ نگار کی معرفت، ممکن حد تک، اپنی رائے رکھنے، یا فریشین یا ڈینٹسٹ کے انتخاب میں شرکت کرنے کا موقع؛ یا دیگر طبی رائے حاصل کرنے کا موقع؛ (xi) جنسیت اور خاندانی منصوبہ بندی کی خدمات کے عنوان پر اور ان خدمات کے وجود کے بارے میں معلومات پر طبی لحاظ سے ٹھوس ہدایات تک رسائی، بشمول کلینک کے لحاظ سے اشارہ کیے جانے پر استقرار حمل کو منضبط کرنے کے لیے دوا یا ڈیوائسز تک رسائی۔ اس حق میں شامل ہے:

(a) جنسیت کا اظہار کرنے کی آزادی، جو ایسا کرنے کی کسی فرد کی رضامندانہ اہلیت کے ذریعے محدود ہو، بشرطیکہ اس طرح کے اظہار سے دوسروں کے حقوق میں تجاوز نہ ہوتا ہو؛ (b) قابل اطلاق ریاستی اور وفاقی قانون کے استصواب رائے کے مطابق استقرار حمل اور حمل کے سلسلے میں فیصلے کرنے کا حق۔ (c) فسیلیٹی کے مؤثر نظم و نسق کے منصوبے کے مطابق، جنسیت کے اظہار کو معقول حد تک محدود کرنے کا فسیلیٹی کا حق، بشمول اس کا وقت اور مقام؛ (xii) اس کی پسند کے مذہب پر عمل پیرا ہونا اور اس میں شرکت کرنا، اس کے انتخاب کے وسیلے سے، بشمول شرکت نہیں کرنے کا انتخاب کرنے کا حق؛ (xiii) رجسٹریشن کروانے اور ووٹ ڈالنے کا موقع اور تمدنی ذمہ داریوں میں اسے تعلیم دینے والی سرگرمیوں میں شرکت کرنے کا موقع؛ (xiv) ایسے فرد کے بطور جو HIV سے متعلق جانچ کا مستوجب ہے یا جس میں HIV انفیکشن، AIDS یا HIV سے متعلق بیماری ہونے کی تشخیص ہوئی ہو، اس کی حالت کی بنیاد پر امتیازی سلوک، بدسلوکی یا کسی نا موافق کارروائی سے آزادی؛ (xv) داخلہ کے وقت یا اس سے قبل معلومات کی وصولیابی، اس رسد اور

خدمات کے سلسلے میں جو وہ فسیلیٹی فراہم کرے گی یا جس کے لیے اضافی چارجز لگیں گے اور اس کے بعد کسی تبدیلیوں کی بروقت اطلاع؛ (xvi) اس کے ذاتی پیسے اور املاک کا استعمال، بشمول اس کی مالی حیثیت کا مستقل نوٹس اور حسب مناسب، اس کے وسائل کے استعمال میں اعانت کی فراہمی؛

(xvii) ایک متوازن اور غذائیت سے پھرپور غذا۔ یہ حق یہ فراہم کرے گا کہ: (a) کھانے مناسب اوقات میں اور ممکن حد تک معمول کے انداز میں پیش کیے جاتے ہیں؛ اور (b) تادیبی یا سزا کے مقاصد سے باقاعدہ طور پر پیش کیے جانے والے کھانوں کی ساخت یا وقت میں ردوبدل، عملہ کی سہولت کے لیے یا رویے میں ترمیم کے لیے ممنوع ہوگا؛ (xviii) انفرادی طور پر ایسے کپڑے رکھنا جو صحیح سے فٹ آتے ہوں، جس کو صحیح سے رکھا جاتا ہو اور عمر، موسم اور سرگرمی کے لیے مناسب ہو؛ اور اس کپڑے کے انتخاب میں شامل ہونے کا موقع؛ (xix) معقول، انفرادی طور پر زیر ملکیت، سنگار اور ذاتی حفظان صحت سپلائرز؛ (xx) سونے، نہانے اور رفع حاجت کے حصوں میں مناسب درجے کی رازداری؛ (xxi) معقول مقدار کا تحفظ، کپڑے دھونے اور روزمرہ کی بنیاد پر استعمال ہونے والے دیگر ذاتی سامان کے لیے انفرادی،

قابل رسائی اسٹوریج؛ (xxii) ایک متبادل رہائشی ماحول کی درخواست کرنے کا موقع چاہے نئی رہائش ہو یا کمرے کی تبدیلی ہو، اور اس طرح کی تبدیلیوں کے سلسلے میں شمولیت کا موقع؛ (xxiii) یا تو ذاتی طور پر یا والدین، سرپرست (سرپرستوں) یا نامہ نگار کی معرفت (فرہنگ دیکھیں)، فسیلیٹی کے چیف ایگزیکٹو آفیسر کے پاس عتاب کے خوف کے بغیر رجشوں، تشویشات اور تجاوزات کا اظہار کرنے کا موقع؛ کمشنر OPWDD؛ خصوصی ضروریات والے لوگوں کے تحفظ کے لیے مرکز انصاف (مرکز انصاف) (فرہنگ دیکھیں)؛ نشوونما سے متعلق مراکز میں موجود لوگوں کے لیے اور نشوونما سے متعلق مرکز سے مشروط رہائی پر کمیونٹی میں، ذہنی حفظان صحت سے متعلق قانونی خدمت اور بورڈ آف وزیٹرز؛ اور نشوونما سے متعلق مراکز میں موجود لوگوں کے لیے، اومبڈسمین؛ (xxiv) معقول اوقات میں ملاقاتیوں کو موصول کرنے کا موقع؛ ملاقات ہونے پر رازداری رکھنے کے لیے، بشرطیکہ اس طرح کی ملاقاتوں سے دوسروں کے حقوق میں تجاوز سے احتراز ہوتا ہو اور فسیلیٹی کے اندر یا باہر کسی سے بھی آزادانہ بات چیت کرنے کے لیے؛ یا

(xxv) قلب و عروقی مصنوعی تنفس (فرہنگ دیکھیں) کے سلسلے میں باخبر فیصلہ کرنے، یا اپنی جانب سے کروانے کا موقع، قانون صحت عامہ کے آرٹیکل B-29 کے التزامات اور کسی دیگر قابل اطلاق قانون یا ضابطے کے مطابق۔ نشوونما سے متعلق ہر مرکز (فرہنگ دیکھیں) اس حق کو حقیقت میں ڈھالنے کے لیے پالیسیاں/طریق کار لاگو کرے گا۔ (xxvi) اگر وہ فرد OPWDD کے ذریعے چلنے والی یا مصدقہ فسیلیٹی میں رہ رہا ہے تو نگہداشت صحت سے متعلق نیابت (فرہنگ دیکھیں) تخلیق کرنے کا موقع 14 NYCRR 633.20 کے مطابق۔ (5) مذکورہ بالا بہت سارے حقوق کا نفاذ موروثی خطرات پر مشتمل ہوتا ہے۔ حالات کے تحت معقول، قابل قیاس اور مناسب حد تک، اس طرح کے خطرات ان افراد اور/یا ان کے والدین، سرپرستوں یا نامہ نگاروں کے سامنے بیان کیے جائیں گے۔ تاہم، یہ افراد عام طور پر معمول کی سرگرمیوں میں شرکت کے ساتھ وابستہ ان خطرات کی ذمہ داری قبول کرتے ہیں، اس حد تک کہ اس فرد کی اہلیتیں اس طرح کی شرکت کی اجازت دیتی ہوں۔ (6) عملہ، رضاکاران، اور کنبہ جاتی نگہداشت فراہم کنندگان کو قبل ازیں مندرج حقوق کے بارے میں بتایا جائے گا۔ (7) مذکورہ بالا حقوق میں سے کوئی بھی تادیبی مقاصد کے لیے بدلے کے وسیلے کے طور پر، دھمکی کے بطور یا علاج یا نگرانی کے بدلے کے طور پر عملہ کی سہولت کے لیے محدود نہیں ہوگا۔ فسیلیٹی میں داخلے پر اور اس کے بعد ہونے والی کسی بھی تبدیلی کے بعد، فسیلیٹی میں اس کے حقوق اور ضابطہ عمل پر نافذ العمل اصولوں سے مطلع کیا جائے گا، الا یہ کہ وہ شخص ایسا لائق بالغ فرد ہو جو والدین یا نامہ نگار کے سامنے اس طرح کی اطلاع پر

اعتراض کرے۔ ادراک کی سہولت بہم پہنچانے کے لیے ضروری ہونے پر اس طرح کی معلومات اس فرد اور/یا والدین، سرپرست یا نامہ نگار کی بنیادی زبان میں بہم پہنچائی جائیں گی۔ اس کارروائی نیز جس کارروائی کے ذریعے افراد کو ان حقوق سے واقف کرایا جا سکتا ہے اور ممکن حد تک وہ ان حقوق کو سمجھ سکتے ہیں جن کے وہ مستحق ہیں، اس طرح کے حقوق کو جس طرح بروئے کار لایا جا سکتا ہے اور فسیلیٹی کے ذریعے پیش کردہ پروگراموں میں داخلے اور شرکت کے ضمن میں لاگو ہونے والی جوابدہی کے نفاذ کے لیے ایجنسی/فسیلیٹی یا کفالت کرنے والی ایجنسی کی پالیسیاں/طریق کار موجود ہوں گے۔ (نوٹ: اس سیکشن کا پیراگراف [4][b] دیکھیں۔) (9) کوئی فرد یا اس کے والدین، سرپرست یا نامہ نگار NYCRR 14 کے سیکشن 633.12 کے مطابق اپنی جانب سے دینے گئے قبل ازیں بیان کردہ کسی بھی حق کے اطلاق، موافقت پذیری یا ممانعت پر اعتراض کر سکتے ہیں۔ (10) ذہنی حفظان صحت قانون کے سیکشن 33.16 کے مطابق، اور اس میں شامل تحدیدات کی شرط کے ساتھ، کوئی فرد یا دیگر اہل قرار یافتہ فریق اس فرد کے کلینکل ریکارڈ تک رسائی کے لیے تحریری درخواست دے سکتا ہے۔ (i) اگر فسیلیٹی کلی یا جزوی طور پر اس طرح کی رسائی سے منع کرتی ہے تو وہ درخواست کنندہ کو OPWDD کی کلینکل ریکارڈ ایکسیس ریویو کمیٹی کے ذریعے، بلا معاوضہ، ممانعت کا جائزہ حاصل کرنے کے اس کے حق سے مطلع کرے گی۔ (ii) کلینکل ریکارڈ ایکسیس ریویو کمیٹی OPWDD کے ایک اٹارنی، OPWDD کے ایک پریکٹیشنر، اور رضاکار ایجنسی کی فراہم کنندہ کمیونٹی کے ایک نمائندے پر

مشتمل ہوگی۔ سربراہ بی OPWDD کا اٹارنی ہوگا اور رسائی سے ممانعت کے جائزے کی درخواستیں آفس آف قونصل برائے OPWDD کے پتے پر بھیجی جائیں گی۔ (iii) کلینکل ریکارڈ ایکسیس ریویو کمیٹی اپنی مشاورتیں انجام دے گی اور ذہنی حفظان صحت قانون کے سیکشن 33.16 کے مطابق اپنا فیصلہ کرے گی۔ اگر کمیٹی کلینکل ریکارڈ تک رسائی کے فیصلے کو، کلی یا جزوی طور پر، برقرار رکھتی ہے تو سربراہ اس درخواست کنندہ کو ذہنی حفظان صحت قانون کے سیکشن 33.16 کے مطابق فیصلے کا عدالتی تجزیہ کروانے کے اس کے حق سے مطلع کرے گی۔

(11) ایجنسی/رہائشی فسیلیٹی اور فیملی کیئر ہوم کی کفالت کرنے والی ایجنسی: (i) یہ یقینی بنانے میں مدد کرے گی کہ جو بالغ فرد فسیلیٹی میں رہنے کے دوران نگہداشت صحت سے متعلق نیابت تشکیل دیتا ہے وہ یہ کام رضاکارانہ طور پر اور سختی کے بغیر کرتا ہے؛ اور (ii) اگر اس فرد کی کلی طور پر تعمیل کردہ نگہداشت صحت سے متعلق نیابت فراہم کی جاتی ہے تو یہ یقینی بنائے گی کہ نگہداشت صحت سے متعلق نیابت یا اس کی کاپی اس فرد کے کلینکل ریکارڈ کا طبی حصہ بن جاتی ہے؛ اور (iii) اگر کسی وجہ سے، اس کی رائے یہ ہو یا اس کے علم میں یہ بات آئی ہو کہ اس بات پر یقین کرنے کی وجہ موجود ہے کہ وہ فرد نگہداشت صحت سے متعلق نیابت کی نوعیت اور اس کے عواقب کو نہیں سمجھتا ہے اور/یا وہ اپنی مرضی سے اور سختی سے آزاد ہو کر نگہداشت صحت سے متعلق نیابت کی تعمیل نہیں کرتا ہے تو وہ اس بات کو MHLS کے علم میں لاتا ہے؛ یا NYCRR 14 کے سیکشن (21) (a) 633.20 اور (22) میں حسب مذکور کارروائی کرے گی۔ (12) افراد اور/یا ان کے والدین، سرپرستوں، نامہ نگاروں کو داخلے کے وقت اور تبدیلیاں ہونے پر موجودہ پتوں اور ٹیلیفون نمبروں کے ساتھ شکایات اور تشویشات موصول کرنے کے لیے درج ذیل فریقوں کی دستیابی کے بارے میں بتانے کے لیے ایک ذریعہ موجود ہوگا:

(i) ڈائریکٹر DDRO - (ii) کمشنر OPWDD - (iii) خصوصی ضروریات والے لوگوں کے تحفظ کے لیے مرکز انصاف (iv) ذہنی حفظان صحت سے متعلق قانونی خدمت (فرہنگ دیکھیں)، نشوونما سے متعلق مرکز کے مکینوں اور صرف نشوونما سے متعلق مراکز سے مشروط رہائی پر کمیونٹی میں موجود افراد کے لیے۔ (v) بورڈ آف وزیٹرز، نشوونما سے متعلق مرکز کے مکینوں اور صرف نشوونما سے متعلق مراکز سے مشروط رہائی پر کمیونٹی میں موجود افراد کے لیے۔ (vi) کمشنر یا مرکز انصاف سے درج ذیل مقامات پر رابطہ کیا جا سکتا ہے: (a) Commissioner Office for People With Developmental Disabilities 44 Holland Avenue Albany, NY 12229 (518) 473-1997;

(b) Justice Center for the Protection of People with Special Needs 161 Delaware Avenue Delmar, NY 12054

(13) 549-0200 (518) فسیلیٹی میں NYCRR 14 حصہ 633 کے نفاذ کی تاریخ سے قبل داخل شدہ افراد کے لیے، فسیلیٹی یہ یقینی بنائے گی کہ اس طرح کی مطلوبہ معلومات ایک معقول مقررہ وقت کے اندر اس فرد اور/یا، والدین، سرپرستوں کے ساتھ شیئر کی جائیں گی، اگر فسیلیٹی نے پہلے یہ کام نہیں کیا ہو۔ (14) نشوونما سے متعلق مراکز میں، قلب و عروقی مصنوعی تنفس کے سلسلے میں حقوق، فرائض اور تقاضوں کے خلاصے پر مشتمل ایک بیان عوامی حصے میں پوسٹ کرنا ہے۔ (15) خدمات کے طالب یا موصول کرنے والے غیر انگریزی دان افراد کی مواصلتی ضرورتیں پوری کرنا۔ (i) ذہنی حفظان صحت قانون کا سیکشن 13.09(e) کمشنر سے تقاضا کرتا ہے کہ دفتر برائے نشوونما سے متعلق

معدوریوں میں مبتلا افراد کے ذریعہ چلائی جانے یا اس سے تصدیق شدہ یا فنڈ یافتہ سہولیات میں خدمات کے طالب یا موصول کرنے والے غیر انگریزی دان افراد کی مواصلتی ضرورتیں پوری کرنے کے لیے ضوابط مشتبہ کریں۔ اس پیراگراف کے مقاصد کے لیے، غیر انگریزی دان سے مراد ہیں وہ افراد جو اتنی اچھی انگریزی نہیں بولتے ہیں جسے معقول حد تک سمجھا جا سکے، وہ افراد جو بہرے ہیں یا اونچا سنتے ہیں اور بغیر گویائی کی لیاقت والے وہ افراد جو مواصلت کے متبادل ذرائع استعمال کرتے ہیں۔ (a) کوئی بھی فسیلیٹی غیر انگریزی دان فرد کو نگہداشت اور علاج سے منع نہیں کرے گی یا بصورت دیگر اس کے خلاف امتیازی سلوک نہیں کرے گی۔ (b) ہر فسیلیٹی غیر انگریزی دان افراد کے ذریعے خدمات تک رسائی کی سہولت تب بہم پہنچانے کی جب اس طرح کا فرد خدمات کا خواہاں ہو یا اسے خدمات کا حوالہ دیا جائے اور جب اس طرح کے افراد کو واقعتاً خدمات موصول ہوتی ہوں۔ (c) غیر انگریزی دان افراد کی مواصلتی ضرورتیں پوری کرنے میں، ہر فسیلیٹی معقول اقدامات کرے یہ یقینی بنائے گی کہ: (1) مجموعی طور پر خدمات کا معیار اور سطح اس کے برابر ہے جو دیگر تمام لوگوں یا

ریفرلز کو فراہم کرائی گئی ہیں؛ (2) معلومات مناسب زبانوں میں فراہم کرنے کے لیے معقول اقدامات کیے گئے ہیں؛ (3) مؤثر مواصلت کے لیے ضرورت ہونے پر بروقت انداز میں ترجمان فراہم کرائے جاتے ہیں؛ اور (4) ترجمانوں کے بطور خدمت انجام دینے والے فریق مؤثر مواصلت یقینی بنانے کے لیے کارگزار حد تک لائق ہیں۔ اس طرح کے ترجمانوں میں فسیلیٹی کا عملہ، کمیونٹی کے رضاکاران یا ٹھیکیداران بلا تحدید شامل ہو سکتے ہیں۔ ترجمان کی خدمات استعمال کرنے پر خدمت وصول کنندگان یا ان کی فیملیز پر کسی بھی صورت میں چارج نہیں لگے گا۔ (d) غیر انگریزی دان افراد کے لیے کلینکل ریکارڈ سے اس طرح کے افراد کی عمل آوری اور علاج پر کسی نمایاں متعلقہ اثر کی شناخت ہوگی اور

کسی معقول سہولیات سمیت علاج کے لیے اس سے وابستہ تجاویز کی شناخت ہوگی۔ (e) غیر انگریزی دان فرد کے بالغ فیملی ممبر، نمایاں دیگر فرد، نامہ نگار یا حامی اس فرد کے لیے ترجمان کے بطور خدمت انجام دے سکتے ہیں اور اس فرد کے فیملی ممبر، یا دیگر فرد، نامہ نگار یا حامی انتظام پر اتفاق کریں، انتظام کو کلینک کے لحاظ سے مناسب تصور کیا جائے اور فراہم کنندہ کے ذریعے شناخت کردہ کسی متبادل ترجمان کا استعمال کرنے کے اختیار کی بابت فریقوں کو مطلع کر دیا گیا ہو۔ فراہم کنندگان ترجمانوں کے بطور فیملی کے ممبران یا نمایاں دیگر افراد کے استعمال پر خدمت کی حوالگی کی شرط نہیں لگائیں گے۔ (ii) غیر انگریزی دان افراد کے ساتھ مؤثر مواصلت USC 42 (1964) 2000d کے دیوانی حقوق ایکٹ کے ٹائٹل VI کے مطابق فراہم کی جائے گی۔ مذکورہ بالا قانون ویسٹ پبلشنگ کمپنی، سینٹ پال،

مینیسوٹا کے ذریعے شائع کیا گیا ہے اور اس پتے پر ملاحظے کے لیے دستیاب ہے: (a) the Department of State, Office of Information Services, 41 State Street, Albany, NY 12231; (b) the Office for People with Developmental Disabilities, Office of Counsel, 44 Holland Avenue, Albany, NY 12229. (iii) یا اونچا سنتے ہیں ان کے ساتھ مؤثر مواصلت 1990 (پبلک لاء 336-101) کے معذور امریکیوں سے متعلق ایکٹ کے مطابق فراہم کی جائے گی۔ مذکورہ بالا قانون

ویسٹ پبلشنگ کمپنی، سینٹ پال، مینیسوٹا کے ذریعے شائع کیا گیا ہے اور اس پتے پر ملاحظے کے لیے دستیاب ہے: (a) the Department of State, Office of Information Services, 41 State Street, Albany, NY 12231; (b) the Office for People with Developmental Disabilities, Office of Counsel, 44 Holland Avenue, Albany, NY 12229. اس نوٹس اور 14 NYCRR 633.4 کے بیچ کسی بھی تغیر کو ضابطے کے ذریعے کنٹرول کیا جائے گا۔ اگر آپ وفاقی قانون کے ذریعہ کی گئی صراحت کے مطابق کسی عبوری نگہداشت کی فسیلیٹی (ICF) میں رہتے ہیں تو آپ متعلقہ اضافی حقوق کے مستحق ہیں۔ اس طرح کا کوئی بھی استفسار عتاب کے خوف کے بغیر کیا جا سکتا ہے۔